

## Préparation • Vorbereiten • Preparazione

**1** Mettre en marche  
Einschalten  
Accendere

chauffe  
heißt auf  
riscalda

prêt  
bereit  
pronto

trop chaud  
zu heiß  
troppo caldo

**2** Remplir réservoir  
Wasser füllen  
Riempire serbatoio

retirer + remplir  
abnehmen + auffüllen  
estrarre + riempire

Enlever  
Abziehen  
Togliere

... aussi après une période de non-utilisation prolongée  
... auch nach längerem Nichtgebrauch  
... anche dopo un lungo periodo di non utilizzo

**3** Rincer  
Spülen  
Sciogliere

sortie café + buse  
vapeur / eau chaude  
Kaffeeauslauf + Heiss-  
wasser- / Dampföuse  
erogatore di caffè + beccuccio  
acqua calda / vapore

Placer un récipient  
sur la grille  
Gefäß unterstellen  
posizionare il recipiente

faire couler de l'eau pendant 1 minute sur  
chaque position  
In jeder Position 1 Minute Wasser entnehmen  
in ogni posizione prelevare acqua per 1 minuto

**prêt  
bereit  
pronto**

## Entretien quotidien • Tägliche Pflege • Manutenzione giornaliera

avant le 1er café • vor dem 1. Kaffee • Prima del 1. caffè

**a** Remplir d'eau fraîche  
Frisches Wasser einfüllen  
Riempire con acqua fresca

**b** Préchauffer et rincer  
Vorwärmen und spülen  
Preriscaldare e sciogliere

2 tasses sans capsule  
2 Tassen ohne Kapsel  
2 tazze senza capsula

**c** Vider l'égouttoir et le réservoir à capsules  
Abtropfschale und Kapselbehälter leeren  
Vuotare la vasca raccogliocce ed il contenitore capsule

après le dernier café • nach letztem Kaffee • Dopo l'ultimo caffè

**d** Essuyer l'appareil avec un chiffon humide (éventuellement avec du produit pour la vaisselle)  
Gerät mit feuchtem Lappen abwischen (evtl. Spülmittel)  
Passare la macchina con un panno umido (ev. con un po' di detergente)

Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs  
Keine aggressiven / scheuernden Produkte benutzen  
Non usare prodotti aggressivi/abrasivi

## Espresso

**1**

1 capsule / 1 Kapsel / 1 capsula

**2** Placer une tasse sur la grille  
Tasse unterstellen  
Posizionare la tazza

**3**

**4** Ejecter la capsule  
Kapsel auswerfen  
Estrarre la capsula

la capsule glisse dans le réservoir à capsules  
die Kapsel fällt in den Kapselbehälter  
la capsula cade nel contenitore per capsule

si besoin • bei Bedarf • se necessario

Réservoir à capsules • Kapselbehälter •  
Contentitore capsule

Après chaque café, attendre environ  
1 minute avant d'enlever l'égouttoir  
Nach Getränk 1 Minute warten vor  
Herausnehmen der Abtropfschale  
Dopo ogni caffè attendere circa 1 minuto  
prima di togliere lo sgocciolatoio

Il est normal d'avoir un  
reste d'eau  
Restwasser ist normal  
L'acqua residua è normale



Touche «vapeur» / Taste «Dampf» / Tasto «vapore»

Réservoir à capsules pour 10 - 12 capsules / Kapselbehälter für 10 - 12 Kapseln / Contenitore per 10 - 12 capsule

# KRUPS

## Cappuccino

**1** Préparer le lait  
Milch vorbereiten  
Preparare il latte

**2** Appuyer brièvement  
Kurz drücken  
Premere brevemente

Sélectionner «vapeur»  
«Dampf» wählen  
Selezionare «Vapore»

chauffe  
heißt auf  
riscalda

prêt  
bereit  
pronto

**3**

Buse chaude • Düse wird heiß • Il beccuccio è caldo

**4** Changement de température ~55-75 °C  
Temperaturänderung ~55-75 °C  
Variazione di temperatura ~ 55-75°C

**5** Refroidir le système  
System kühlen  
Raffreddare la macchina

Trop chaud / Zu heiß / Troppo caldo

Placer un récipient  
Gefäß unterstellen  
Mettere sotto un recipiente

Faire couler de l'eau pendant 30 secondes  
30 Sekunden lang Wasser entnehmen  
Fare scendere l'acqua per 30 secondi

prêt  
bereit  
pronto

**6** Préparer l'espresso dans la mousse de lait  
Espresso in den Milchschaum zubereiten  
Preparare l'espresso nella schiuma del latte

## Eau chaude / préchauffer Heisswasser / vorwärmen Acqua calda / preriscaldare

Placer une tasse ou un verre  
sous la base  
Tasse / Glas unterstellen  
Posizionare la tazza / il bicchiere

**Faire couler l'eau**  
Wasser beziehen  
Prelevare l'acqua

Buse brûlante  
Düse wird heiß  
Il beccuccio è caldo

## Cappuccino - Caffè latte: Nettoyer après chaque usage Nach Gebrauch reinigen Pulire dopo l'uso

Phase de chauffage  
Aufwärmphase  
Fase di riscaldamento

**Plonger dans de l'eau fraîche**  
Tief in das frische Wasser tauchen  
Immergere in acqua fredda

Buse chaude  
Düse wird heiß  
Il beccuccio è caldo

**Rincer au moins 10 secondes**  
Mindestens 10 Sek. spülen  
Sciogliere per almeno 10 sec.

**Démonter et nettoyer une fois par semaine le cappuccinatore**  
Einmal pro Woche Cappuccinatore auseinandernehmen und reinigen  
Smontare e pulire il Cappuccinatore una volta alla settimana

## Détartrage • Entkalkung • Decalcificare

Détartrant: Peut endommager la surface des matériaux  
Entkalker: Ist aggressiv für Geräteoberfläche  
Decalcificante: Può danneggiare la superficie del materiale

La procédure de détartrage peut dégager une odeur âcre!  
Entkalkung kann beissenden Geruch verursachen!  
La procedura di decalcificazione può produrre un odore acre!

Le vinaigre endommage votre appareil  
Essig schadet dem Gerät  
L'aceto danneggia l'apparecchio

Placer un récipient  
Gefäß unterstellen  
Mettere un recipiente

min.  
0,6 ltr

**1** Préparation • Vorbereitung • Preparazione

Retirer la buse / cappuccinatore et l'adaptateur  
Düse / Cappuccinatore und Adapter abnehmen  
Svitare il beccuccio / Cappuccinatore e l'adattatore

0.1 l détartrant puis 0.5 l d'eau  
0.1 l Entkalker und 0.5 l Wasser  
0.1 l decalcificante e 0.5 l d'acqua

Un chiffon contre un éventuel jet de vapeur  
Lappen gegen möglichen Dampfstoß  
Uno straccio per raccogliere il vapore eventuale  
formatosi

**2a** Détartrage circuit eau • Wassersystem entkalken •  
Decalcificare circuito acqua

Allumer  
Einschalten  
Accensione

Prêt  
Bereit  
Pronto

«Eau chaude»  
«Heisswasser»  
«Acqua calda»

Faire passer le détartrant  
Entkalker durchlaufen lassen  
Far passare il prodotto all'interno

**2b** Détartrage circuit café • Kaffeesystem entkalken •  
Decalcificare circuito caffè

Remplir à nouveau le réservoir d'eau avec la solution détartrante  
Entkalkerlösung zurück in den Wassertank füllen  
Versare di nuovo la soluzione decalcificante nel serbatoio dell'acqua

Placer un récipient  
Gefäß unterstellen  
Mettere un recipiente

**3** Rinçage • Spülen • Sciogliere

«Café»  
«Kaffee»  
«Caffè»

Faire passer le détartrant  
Entkalker durchlaufen lassen  
Far passare il prodotto all'interno

**4** La buse • Düse • Beccuccio

Rincer + remplir le bac  
Tank spülen + füllen  
Sciogliere + riempire

Laisser passer 1/2 réservoir  
1/2 Tank durchlaufen lassen  
Far passare 1/2 serbatoio

Laisser passer le reste  
Rest durchlaufen lassen  
Far passare il resto

**4** Démonter le cappuccinatore  
Cappuccinatore auseinandernehmen  
Smontare il Cappuccinatore

Remonter + revisser la buse  
Düse zusammensetzen + anschrauben  
Rimontare + riavvitare il beccuccio



## Solutions à quelques problèmes • Bei Störung • Eliminazione dei guasti

	<b>Pas de lumière</b> Keine Anzeige Nessuna indicazione		Vérifier la prise et les fusibles, ev. enclencher l'interrupteur Stecker/Sicherungen kontrollieren, evtl. Netzschalter EIN Controllare la spina ev. accendere l'interruttore
	<b>Le café n'est pas assez chaud</b> Ihr Kaffee ist nicht heiss genug Il caffè non è abbastanza caldo		Préchauffer la tasse (eau chaude sans capsule), si nécessaire, détartrer Tasse vorwärmen (Heisswasser ohne Kapsel), wenn nötig entkalken Preriscaldare le tazze (acqua calda senza capsula), se necessario decalcificare
	<b>Le café ne coule pas</b> Es fließt kein Kaffee heraus Il caffè non fuoriesce		Nettoyer et, si nécessaire, détartrer Reinigen, wenn nötig entkalken Pulire, se necessario decalcificare
	<b>L'espace réservé à la capsule n'est pas étanche</b> Der Kapselraum ist undicht Lo spazio per la capsula non è a tenuta		Contacter le Club NESPRESSO Rufen Sie den NESPRESSO Club an Telefonate a Club NESPRESSO
	<b>Pas d'eau chaude / pas de vapeur</b> Kein Heisswasser / Dampf Niente acqua calda / vapore		Dévisser + nettoyer la buse et, si nécessaire, détartrer Düse demontieren + reinigen, wenn nötig entkalken Svitare + pulire il beccuccio, se necessario decalcificare
	<b>Le lait ne mousse pas</b> Milch wird nicht schaumig Il latte non produce schiuma		Dévisser + nettoyer la buse Düse demontieren + reinigen Svitare + pulire il beccuccio
	<b>L'eau ne coule pas</b> Wasser fließt nicht L'acqua non scorre		Remplir le réservoir Tank füllen riempire il serbatoio
			appuyer andriicken premere

## Accessoires optionnels • Optionales Zubehör • Accessori opzionali

Kit de détartrage NESPRESSO NESPRESSO Entkalkungs-Set Kit di decalcificazione NESPRESSO Art. 3035/CON	Service-Kit 1b Pose-capsule, éjecteur Kapselplattform, Auswerfer Posa capsula, eiettore	Service-Kit 2 Cage à capsule, clé pour cage à capsule Kapselkäfig, Kapselkäfig-Schlüssel Gabbia capsula, chiave gabbia

## Pièces de rechange • Ersatzteile • Pezzi di ricambio

Réservoir d'eau Wasserbehälter Contentitore dell'acqua	Couvercle Deckel Coperchio

## Données techniques • Technische Daten • Dati tecnici

220-240 V 50 Hz	1260 W	19 bar max.	1,2 l	4,9 kg	32 cm 23 cm 35 cm
--------------------	--------	-------------	-------	--------	-------------------------

## Environnement • Entsorgung • Smaltimento

L'emballage est de matériaux recyclables.  
Verpackung ist recyclebar.  
L'imballaggio è riciclabile.

**Participons à la protection de l'environnement!**  
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.  
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.  
Denken Sie an den Schutz der Umwelt!  
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.  
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.  
**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**  
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.  
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Garantie conforme au certificat de garantie ci-joint.  
Garantie gemäss beiliegender Garantiekarte.  
Garanzia in base al tagliando di garanzia allegato

Date de l'achat Kaufdatum Date dell'acquisto	
Cachet du commerçant/Signature Händlerstempel/Unterschrift Timbro del venditore/Firma	

En cas d'erreur de branchement, la garantie prendra fin automatiquement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.

Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.  
Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden die durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.

La garanzia decade in caso di collegamento errato.  
Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme o errato.

## Conseils de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le pour les futures utilisations: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait NESPRESSO de toute responsabilité.
- Urgence: Retirez immédiatement la prise de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites, manque d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient fait l'objet d'une première supervision ou n'aient reçu des instructions concernant l'emploi de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- L'eau chaude, la vapeur et les buses d'eau chaude/ de vapeur sont brûlants. Attention aux risques de brûlure!
- Ne dirigez jamais les jets d'eau chaude/ de vapeur vers des parties du corps. Attention aux risques de brûlure!
- Attention aux risques de blessure aux doigts en vous piquant sur les couteaux dans la cage à capsule!
- Réchauffage de boissons: plongez la buse de vapeur aussi profondément que possible dans le liquide, la vapeur et le liquide risquent sinon de gicler.
- Ne refermez la mâchoire qu'avec la poignée et ne l'ouvrez jamais pendant la préparation d'une boisson.

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Einsätze auf.
- Eine unsachgemässe Handhabung entbindet NESPRESSO von jeglicher Haftung.
- Notfall: sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer, für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geerdete Schutzkontakt-Steckdose an. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschliesslich für den Haushaltgebrauch und für die Benutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Heisswasser, Dampf, Heisswasser-/ Dampföse und Kapselkäfig sind heiss. Verbrennungsgefahr.
- Heisswasser, Dampfstrahl nie auf Körperteile richten. Verbrennungsgefahr.
- Verletzungsgefahr der Finger im Kapselkäfig durch spitze Kapselöffner.
- Getränke erhitzen: Dampföse möglichst tief in Flüssigkeit eintauchen, andernfalls können Dampf /Flüssigkeit zurückspritzen.
- KapselFach nur mit Bügel schliessen und niemals während einer Zubereitung öffnen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach der Benutzung des Gerätes. Vor Reinigung und Wartung, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder sichtbare Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den NESPRESSO-Kundendienst.
- Jeder andere Eingriff ausser dem im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung muss unbedingt durch den NESPRESSO-Kundendienst erfolgen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Halten Sie das Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Kabel niemals in der Nähe von oder in Berührung mit den heissen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, sollten sie die defekten Teile unbedingt vom NESPRESSO-Kundendienst austauschen lassen.
- Gerät nicht auf eine heisse Fläche, wie z.B. Elektroplatten, stellen und nicht in der Nähe offener Flammen benutzen.
- Für Ihre Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile von NESPRESSO verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.

- Gerät nicht bei fehlender Abtropfschale und ohne Abtropfrost benutzen.
- Das Gerät wurde eingehend hinsichtlich Qualität kontrolliert. Praxis tests können Gebrauchsspuren am Gerät hinterlassen.

## Norme di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio precedentemente alla prima utilizzazione e conservatele per eventuali future consultazioni: un'utilizzazione non conforme alle norme di sicurezza, proscioglierà NESPRESSO da qualsiasi responsabilità.
- Emergenza: staccare subito la spina.
- Questa apparecchiatura non è destinata ad essere usata da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze tranne nel caso di supervisione o di istruzioni sull'uso di questa apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Verificate che la tensione di alimentazione del vostro apparecchio sia corrispondente a quella della vostra installazione elettrica.
- Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa elettrica con messa a terra. Qualsiasi errore di collegamento annulla il diritto alla garanzia.
- Il vostro apparecchio è destinato al solo uso all'interno di locali chiusi.
- L'acqua calda, il vapore, il beccuccio dell'acqua/del vapore sono roventi. Pericolo di ustioni!
- Non dirigere mai il getto di acqua calda/ di vapore verso parti del corpo. Pericolo di ustioni!
- Per scaldare le bevande: immergere il più possibile il beccuccio del vapore nel liquido per evitare spruzzi di liquido e di vapore.
- Attenzione: Se l'indicatore della temperatura lampeggia (rossa) velocemente, non far scendere acqua calda. Al posto dell'acqua calda si formerebbe un forte getto di vapore – pericolo di ustioni! Prima della preparazione di espresso o acqua calda raffreddare il sistema: Immergere il beccuccio in contenitore con acqua fredda. Prelevare acqua calda fino ad accensione della spia rossa (non lampeggia più velocemente).
- Non aprire mai lo scompartimento della capsula durante la preparazione dell'espresso.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, staccare sempre la spina. Prima della pulizia e della manutenzione staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione.

- Denken Sie an den Schutz der Umwelt! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

- Non utilizzate il vostro apparecchio se risulta danneggiato o mal funzionante. In questi casi rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato NESPRESSO.
- Qualsiasi intervento sull'apparecchio, che non rientri nelle normali operazioni di pulizia o manutenzione deve essere effettuato da un centro di assistenza autorizzato NESPRESSO.
- Non immergete l'apparecchio, la presa o il cavo elettrico nell'acqua o in altri liquidi.
- Tenete il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio, con fonti di calore o con angoli vivi.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, non potete più utilizzare l'apparecchio. Per evitare qualsiasi pericolo, fate sostituire le parti difettose presso un centro di assistenza autorizzato NESPRESSO.
- Non posate l'apparecchio sopra una superficie calda, ad es. piastre elettriche e non usatelo a in prossimità di una fiamma viva.
- Per la vostra sicurezza personale, utilizzate unicamente accessori e pezzi di ricambio NESPRESSO, adatti al vostro apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio senza aver prima posto la griglia e la vaschetta raccogliogocce.
- Tutti gli apparecchi NESPRESSO sono sottoposti a severi controlli di qualità. Delle prove di utilizzazione pratica vengono effettuati su apparecchi presi a caso e questo spiega eventuali tracce d'uso su apparecchi nuovi.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un'utilizzazione non conforme o errata.
- Decalcificare: 2 Preparazione: Osservare le misure precauzionali sull'imballaggio.  
3 Decalcificare: Durante la decalcificazione non aprite la ganascia e non utilizzate la funzione vapore.
- 4 Pulire: Risciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina dai resti della soluzione decalcificante.
- Eliminazione: Staccare la spina. Recidere il cavo elettrico dell'apparecchio. Consegnare l'apparecchio e il cavo elettrico al centro di discarica pubblica / al proprio servizio di assistenza.



Ne mettez l'appareil en marche qu'après avoir pris connaissance de ce mode d'emploi ! Tournez la page pour lire les consignes de sécurité!  
Das Gerät erst nach dem Lesen dieser Anleitung in Betrieb nehmen! – Für Sicherheitshinweise umblättern!  
Mettere in funzione la macchina solo dopo aver letto e ben compreso tutte le istruzioni per l'uso e le ben conosciute tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale. Per ulteriori informazioni rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

